

vos païs, avec toute espèce de marchandise, en vos terres; c'est assavoir, par mer, au havre de Colmagret, et par terre, par toute nostre obeissance, et retourner et passer franchement et librement, et sans aulcune perte n'y empeschement, le tout en vertu des présentes.

« Nous avons bénignement receu ledict François de Carle, votre serviteur, lequel nous avons fait venir pardevers nous, et le vous renvoions avec ces présentes ¹. »

Le résultat fut la signature d'un traité de commerce conclu en 1587, par le tsar Fedor avec les marchands parisiens, Nicolas DU RENEL et Guillaume DE LA BISTRATE.

Traité de commerce entre le Tsar et les Négociants parisiens, 1587.

« Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit, et de la Sainte-Trinité glorifiée un seul Dieu, et de tous les saints et saintes, et de toute(s) les choses qu'il a faites par sa bonté et puissance et par son amour envers l'homme, auquel il a donné toutes choses, et lequel nous recognoissons pour Dieu nostre, et qui nous a créés en ce monde par sa sapience, et faictz héritiers de son corps et de sa parolle par nostre Seigneur Hesus Crist, vivant avecq le Père et le Saint-Esprit en toute éternité, et qui tient tout en sa puissance en ce monde. Nous, grand empereur et grand duc, Théodore de Hehan, de toute(s) les Russye(s), de Velodinière et Moscovie, de Nonegrot, empereur de Cazan et Astracan, seigneur de Plescovie, duc de Smolensquo et de Averseguie, de Jongoisquie, Permesquie, Vasquie, Bolgarie, du païs bas de Nonegoroda, de Chernigue, de Razan, Polisquie, Rostruye, Jhieruslane, Veloserguie, Livonie, de Ordorie, Obdorie, de Condye, et de tous les païs Sbière et du Nort, à vous noz gouverneurs, lieutenans, et autres officiers de nostre héritière ville de Nonegrot et Plesco, Colmogrot et chasteau neuf de Arcange, de Volgueda et de Jhieruslane, mandons que, suivant la requeste à nous présentée par Nicollas de Renel et Guillaume de La Bistrate, pour et au nom du Seigneur Jacques Parent et ses asosiés de Paris et autres leurs commis, faisant pour la dicte compagnie cy appres, leur donner expéditions promptes et

1. Louis PARIS, *La Chronique de Nestor*, I, 1834, pp. 381-383. Réimp. dans Alfred RAMBAUD, I, pp. 14-15.